2
霊能力者小田霧響子の嘘
Shinobu Kaitani
甲斐谷忍

霊能力者小田霧響子の嘘

2

甲斐谷忍

Shinobu Kaitani

霊能力者

小田霧響子の嘘

The Psychic Pedagogy Kyoko's Lies

VOL.2

Chapter 7
The real thing
3

Chapter 8
Poltergeist
35

Chapter 9
Stalker
68

Chapter 10
Postcard with a prediction
101

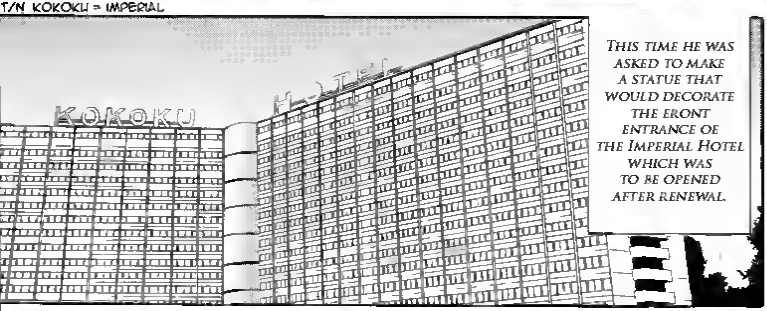
Chapter 11
Spirit photo
133

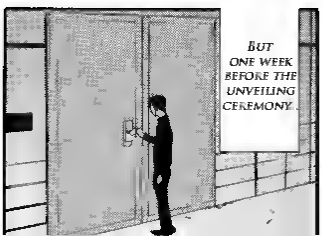
Chapter 12
Graffiti of death
165

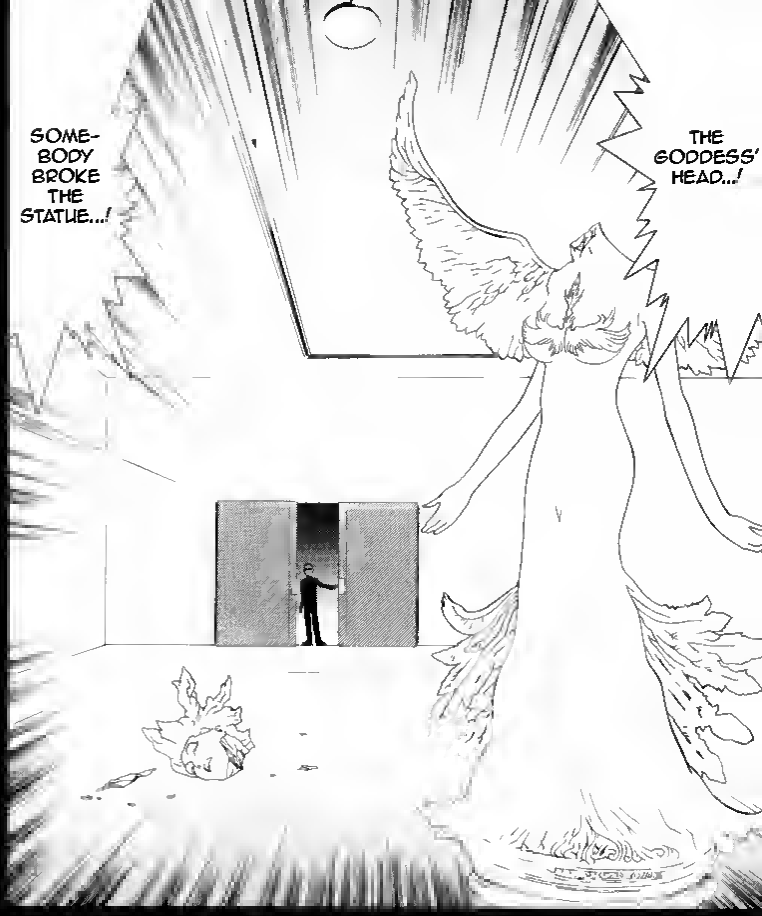
★この作品はフィクションです。実在の人物・団体 事件などには、いっさい関係ありません。

KAWATA YUUGA (34)
A WORLD RENOWN SCULPTOR OF JAPANESE DECEND
POPULARITY OE HIS WORKS IS ON THE RISE THOUGHOUT THE WORLD THEY GET HIGH FRAISES EROM EAMOUS ART LOVERS
LATELY A CERTAIN BRAND MANUEACTURED A THOUSAND OE LIMITED EDITION EIGURINES BASED ON HIS DESIGN WHICH WERE SOLD BY INTERNET AUCTION AT A FRICE OE 10 MILLION
Chapter 7
The real thing

T/N KOKOKU = IMPERIAL

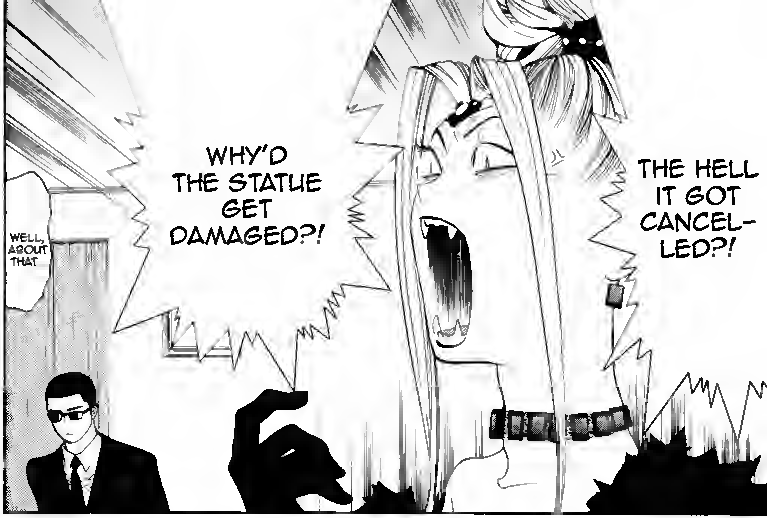

KOKOKU
THIS TIME HE WAS ASKED TO MAKE A STATUE THAT WOULD DECORATE THE ERONT ENTRANCE OE THE IMPERIAL HOTEL WHICH WAS TO BE OPENED AFTER RENEWAL.

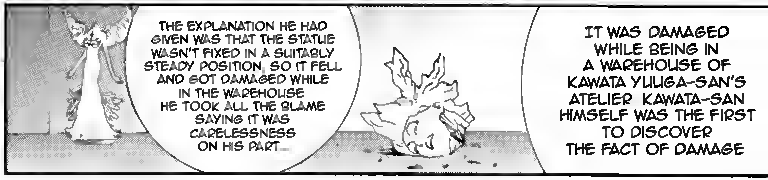




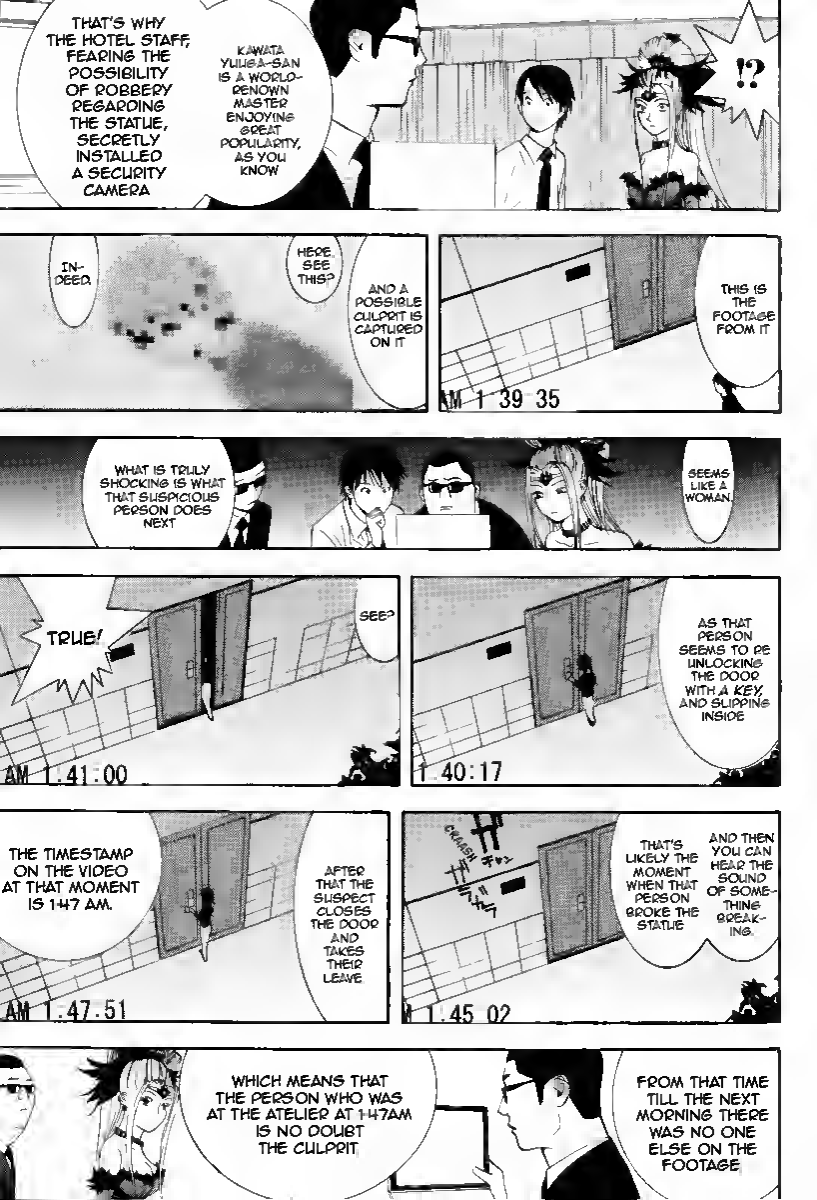
Chapter 7
The real thing

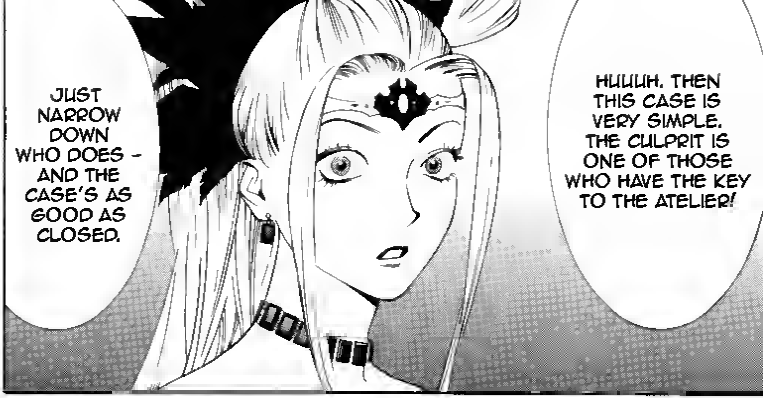
EEH?!
YOU'RE SAYING THE UNVEILING CEREMONY OF THE GODDESS STATUE MAY BE CANCELLED?!
BUT WHY ON EARTH?!
WELL...
YESTERDAY THE STATUE GOT DAMAGED.
UM... I EVEN WENT THOUGH THE TROUBLE TO COMPLETELY CLEAR THE WHOLE DAY IN YOUR NEXT WEEK SCHEDULE JUST SO YOU COULD ATTEND THE UNVEILING CEREMONY..
BUT NOW THAT THE CEREMONY IS CANCELLED AND IT'S BEEN GUARANTEED YOU WOULD GET THE FEE PROMISED TO YOU FOR ATTENDING REGARDLESS OF THE CIRCUMSTANCES, YOU'LL GET A FULL PAID DAY OF REST.
AND I HAD A GRAND NEW DRESS MADE FOR YOU TO GO TO THAT CEREMONY SPECIFICALLY..
YOU WILL HAVE TO WEAR IT TO SOME OTHER EVENT NOW, I GUESS...
AND SINCE YOU SAID YOU WANTED TO CUT THE TAPE TOGETHER WITH BRAD PITT FROM "OCEAN'S 13" I HAD TALKS WITH HIM ABOUT THAT
Ocean has 13 more people
NOW YOU WILL HAVE TO FORGET ABOUT BRAD PITT TOO
Like the diabetic or the Patty

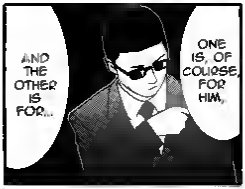

WELL, ABOUT THAT...
WHY'D THE STATUE GET DAMAGED?!
THE HELL IT GOT CANCEL-LED?!

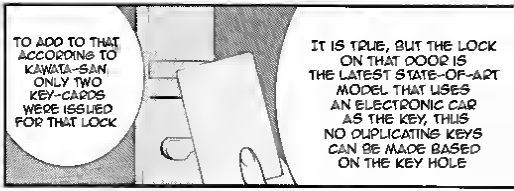

THE EXPLANATION HE HAD GIVEN WAS THAT THE STATUE WASN'T FIXED IN A SUITABLY STEADY POSITION, SO IT FELL AND GOT DAMAGED WHILE IN THE WAREHOUSE HE TOOK ALL THE BLAME SAYING IT WAS CARELESSNESS ON HIS PART...
IT WAS DAMAGED WHILE BEING IN A WAREHOUSE OF KAWATA YUUGA-SAN'S ATELIER KAWATA-SAN HIMSELF WAS THE FIRST TO DISCOVER THE FACT OF DAMAGE

ON THE OTHER HAND THOUGH...
THE HOTEL STAFF THINKS
THAT IT WAS SOMEBODY'S MALICIOUS DOING.


THAT'S WHY THE HOTEL STAFF, FEARING THE POSSIBILITY OF ROBBERY REGARDING THE STATUE, SECRETLY INSTALLED A SECURITY CAMERA
KAWATA YUUGA-SAN IS A WORLD-RENOWN MASTER ENJOYING GREAT POPULARITY, AS YOU KNOW
!?
IN-DEED.
HERE, SEE THIS?
AND A POSSIBLE CULPRIT IS CAPTURED ON IT
AM 1 39 35
THIS IS THE FOOTAGE FROM IT
WHAT IS TRULY SHOCKING IS WHAT THAT SUSPICIOUS PERSON DOES NEXT
SEEMS LIKE A WOMAN.
TRUE!
SEE?
AM 1.41:00
AS THAT PERSON SEEMS TO BE UNLOCKING THE DOOR WITH A KEY, AND SLIPPING INSIDE
1 40:17
THE TIMESTAMP ON THE VIDEO AT THAT MOMENT IS 1:47 AM.
AFTER THAT THE SUSPECT CLOSES THE DOOR AND TAKES THEIR LEAVE
AM 1.47.51
CRASH
THAT'S LIKELY THE MOMENT WHEN THAT PERSON BROKE THE STATUE
AND THEN YOU CAN HEAR THE SOUND OF SOME-THING BREAK-ING.
1.45 02
WHICH MEANS THAT THE PERSON WHO WAS AT THE ATELIER AT 1:47AM IS NO DOUBT THE CULPRIT
FROM THAT TIME TILL THE NEXT MORNING THERE WAS NO ONE ELSE ON THE FOOTAGE


HUUUH. THEN THIS CASE IS VERY SIMPLE. THE CULPRIT IS ONE OF THOSE WHO HAVE THE KEY TO THE ATELIER!
JUST NARROW DOWN WHO DOES - AND THE CASE'S AS GOOD AS CLOSED.


ONE IS, OF COUOSE, FOR HIM,
AND THE OTHER IS FOR...

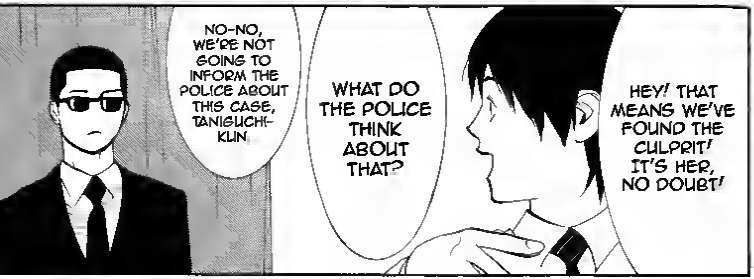

TO ADD TO THAT ACCORDING TO KAWATA-SAN, ONLY TWO KEY-CARDS WERE ISSUED FOR THAT LOCK
IT IS TRUE, BUT THE LOCK ON THAT DOOR IS THE LATEST STATE-OF-ART MODEL THAT USES AN ELECTRONIC CAR AS THE KEY, THUS NO DUPLICATING KEYS CAN BE MADE BASED ON THE KEY HOLE

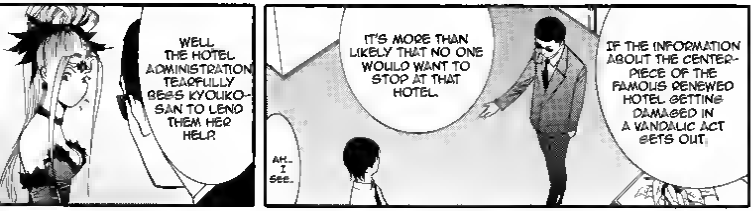
I KNOW HER! SHE'S THAT FAMOUS COOK KNOWN FOR HER INVENTIVENESS WHO TOOK THE WORLD BY STORM A FEW YEARS AGO!
BUT SHE WASN'T SEEN MUCH LATELY.
NO, I DON'T THINK SHE WAS

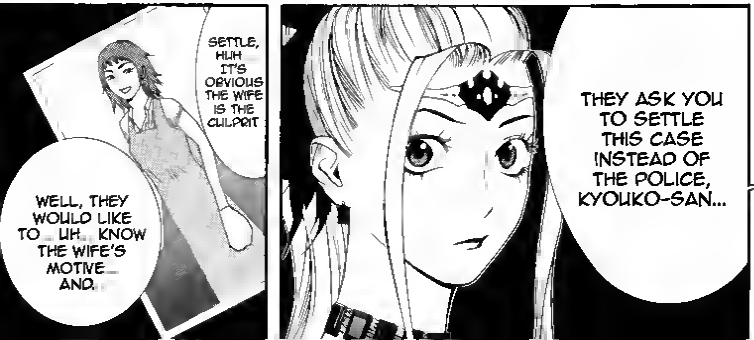
NOW PLEASE COMPARE THE PHOTO TO THE IMAGE OF THE CULPRIT FROM THE FOOTAGE
HM?

HIS WIFE, KAWATA AYAKO, WHO IS AN EXPERIMENTER CHEF.

HUH?!
THEY HAVE A LOT IN COMMON!!!


NO-NO, WE'RE NOT GOING TO INFORM THE POLICE ABOUT THIS CASE, TANIGUCHI-KUN.
WHAT DO THE POLICE THINK ABOUT THAT?
HEY! THAT MEANS WE'VE FOUND THE CULPRIT! IT'S HER, NO DOUBT!

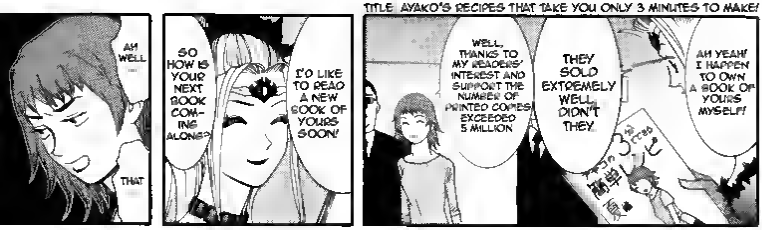

WELL, THE HOTEL ADMINISTRATION TEARFULLY BEGS KYOUKO-SAN TO LEND THEM HER HELP.
AH- I SEE.
IT'S MORE THAN LIKELY THAT NO ONE WOULD WANT TO STOP AT THAT HOTEL.
IF THE INFORMATION ABOUT THE CENTER-PIECE OF THE FAMOUS RENEWED HOTEL GETTING DAMAGED IN A VANDALIC ACT GETS OUT.


SETTLE, HUH... IT'S OBVIOUS THE WIFE IS THE CULPRIT.
WELL, THEY WOULD LIKE TO... UH... KNOW THE WIFE'S MOTIVE... AND...
THEY ASK YOU TO SETTLE THIS CASE INSTEAD OF THE POLICE, KYOUKO-SAN...

THE STRANGEST THING IS THE WIFE HAS AN ALIBI.
!!
AT THE TIME OF THE INCIDENT THE WIFE WAS AT A BAR 10 KM AWAY FROM THE CRIME SCENE.
KAWATA AYAKO (39)
SIGN: AYAKO'S COOKING STUDIO
HM
SO THE WIFE HAS NOTHING TO DO WITH THE CASE OR DOES SHE ?
ON THAT DAY I WENT TO HAVE A DRINK AT A BAR ON IKEBUKURO STREET.
YES, INDEED.

I HOLD COOKING CLASSES HERE, AND THIS IS ALSO WHERE PHOTOS FOR MY COOKBOOKS WERE TAKEN.
YOU'VE GOT A PRETTY BIG COOKING STUDIO.

TITLE: AYAKO'S RECIPES THAT TAKE YOU ONLY 3 MINUTES TO MAKE!

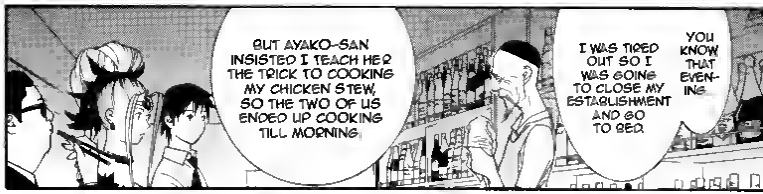

AH WELL...
THAT
SO HOW IS YOUR NEXT BOOK COMING ALONG?
I'D LIKE TO READ A NEW BOOK OF YOURS SOON!
WELL, THANKS TO MY READERS' INTEREST AND SUPPORT THE NUMBER OF PRINTED COPIES EXCEEDED 5 MILLION
THEY SOLD EXTREMELY WELL, DIDN'T THEY
AH YEAH! I HAPPEN TO OWN A BOOK OF YOURS MYSELF!
3RD ITEM

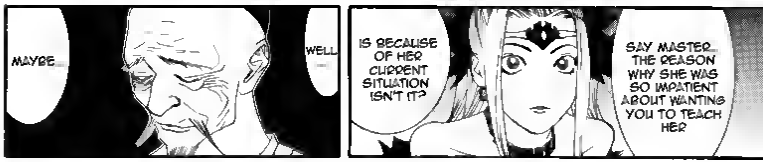
AH, I SEE. IT'S PROBABLY BECAUSE OF THAT ACCIDENT WHERE THE STATUE MY HUSBAND WAS WORKING ON WAS ACCIDENTALLY DAMAGED!
COME TO THINK OF IT, I WAS ASKED THE SAME QUESTION BY THE IMPERIAL HOTEL REPRESENTATIVE. DID SOMETHING HAPPEN?
OH, YEAH, YEAH WELL, I HAD BEEN AT A BAR ON IKEBUKURO STREET TILL MORNING AT THE TIME
SO WHERE WERE WE? AH YES WE WERE TALKING ABOUT THE RENEWED IMPERIAL HOTEL, WEREN'T WE

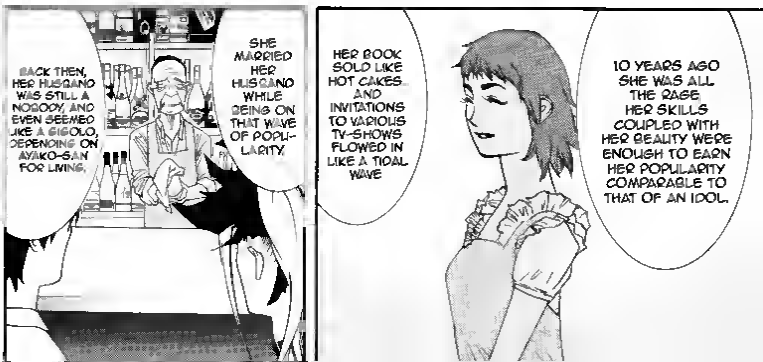
I WAS AT THE BAR ALL THE TIME THAT EVENING!
BUT THAT WASN'T ME!
ITS MASTER IS A FORMER HEAD CHEF OF A FAMOUS TRADITIONAL JAPANESE RESTAURANT SO ALL FOOD IS SUPER DELICIOUS THERE
THE PLACE IS LITTLE KNOWN BUT UNBELIEVABLY GOOD!
T/N: HOTARUGAWA = THE RIVER OF FIREFLIES
I FREQUENT THAT JOINT, ACTUALLY
IT'S A SMALL BAR AT IKEBUKURO SIDESTREET NAMED 'HOTARUGAWA'
Gwah!!! I can't beat you with the knife correct!
You're so rude!
I NEED TO LEARN ALL KINDS OF DISHES AND COOKING METHODS
THAT'S EXACTLY BECAUSE OF THAT.
HUH? BUT YOU'RE AN EXPERIMENTER CHEF YOURSELF
?
MASTER TEACHES ME HOW TO COOK 2-3 TIMES A WEEK, YOU SEE
REALLY
HIS CHICKEN STEW IS UNIQUE, YOU SEE
MASTER TAUGHT ME THE SECRET OF HIS CHICKEN STEW WITH VEGETABLES
THAT TIME
I HAVE A VIDEO OF THAT TIME TOO
AN I JUST REMEMBERED.

YES, OF COURSE
YOU WANT IT BECAUSE OF THE STEW?!
I'D LIKE TO LEARN THE SECRET OF MAKING THAT DELICIOUS STEW TOO
MAY I BORROW THIS VIDEO?
YES,
THAT EVENING AYAKO-SAN CAME HERE
WHAT TIME SPECIFICALLY DO YOU MEAN BY "DAWN"?
AROUND 5 IN THE MORNING, I THINK. I SAW HER OFF TO THE FRONT DOOR, AND SAW THE SKY BRIGHTENING FAST.
SHE CAME AT MIDNIGHT APPROXIMATELY, I THINK.
AND STAYED TILL DAWN
OWNER OF HOTARUGAWA A RESTAURANT OF WESTERN AND JAPANESE COUSINE
YAJIMA KAKU

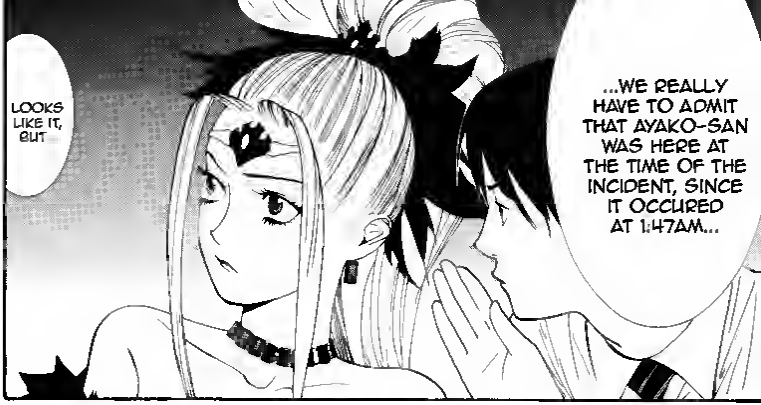
I SEE.
USUALLY I CLOSE MY JOINT AT 1 AM. THAT EVENING I CLOSED THE SHOP SOON AFTER AYAKO-SAN, WHO IS MY PATRON, CAME
THEN WE PROCEEDED TO COOK IN EACH OTHER'S COMPANY


YOU KNOW THAT EVENING.
I WAS TIRED OUT SO I WAS GOING TO CLOSE MY ESTABLISHMENT AND GO TO BED.
BUT AYAKO-SAN INSISTED I TEACH HER THE TRICK TO COOKING MY CHICKEN STEW, SO THE TWO OF US ENDED UP COOKING TILL MORNING.


SAY MASTER... THE REASON WHY SHE WAS SO IMPATIENT ABOUT WANTING YOU TO TEACH HER IS BECAUSE OF HER CURRENT SITUATION, ISN'T IT?
WELL...
MAYBE...


10 YEARS AGO SHE WAS ALL THE RAGE. HER SKILLS COUPLED WITH HER BEAUTY WERE ENOUGH TO EARN HER POPULARITY COMPARABLE TO THAT OF AN IDOL.
HER BOOK SOLD LIKE HOT CAKES, AND INVITATIONS TO VARIOUS TV-SHOWS FLOWED IN LIKE A TIDAL WAVE
SHE MARRIED HER HUSBAND WHILE BEING ON THAT WAVE OF POPULARITY.
BACK THEN, HER HUSBAND WAS STILL A NOBODY, AND EVEN SEEMED LIKE A GIGOLO, DEPENDING ON AYAKO-SAN FOR LIVING.

DOESN'T GET INVITED TO TV-SHOWS, CAN'T FINISH ANOTHER BOOK...
AND VERY FEW PEOPLE TAKE HER COOKING CLASSES.
HER HUSBAND IS A WORLD-KNOWN PERSON... SHE ON THE OTHER HAND...
BUT NOW THE SITUATION IS REVERSED.
THE REAL THING. HUH.
THAT'S WHY SHE'S SO DESPERATE TO LEARN SOMETHING. ANYTHING. EVEN FROM SUCH A SENILE OLD MAN LIKE ME - ALL FOR THE SAKE OF BECOMING "THE REAL THING".
THE CHICKEN STEW WITH VEGE-TABLES. YES.
OH YES. IT'S WHAT WE COOKED THAT NIGHT
▷PLAY
LET'S SEE LET'S SEE
OH YES. ALMOST FORGOT. I HAVE A VIDEO HERE. COULD YOU TELL ME IF IT WAS RECORDED THAT NIGHT OR NOT?
IF THIS IS AN HOUR VIDEO, THEN...
Delicious!
Tastes real good!
THIS VIDEO ROLLS NON-STOP FOR MORE THAN AN HOUR... SHOWING AYAKO-SAN COOKING ALL THE TIME
WELL, WE STARTED RIGHT AFTER I CLOSED MY JOINT, SO AROUND 1 AM, I THINK...
DO YOU REMEMBER WHEN YOU STARTED MAKING IT?


...WE REALLY HAVE TO ADMIT THAT AYAKO-SAN WAS HERE AT THE TIME OF THE INCIDENT, SINCE IT OCCURED AT 1:47AM...
LOOKS LIKE IT, BUT...

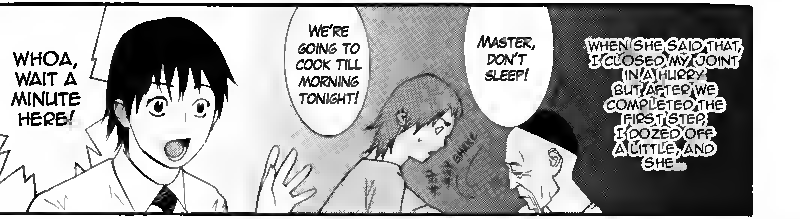
BUT TAKE A QUICK LOOK AROUND THIS BAR. THERE'S NO CLOCK IN SIGHT ANYWHERE.
WHICH MEANS WE CAN'T BE SURE IF SHE REALLY CAME HERE AT MIDNIGHT.
OH, I SEE.

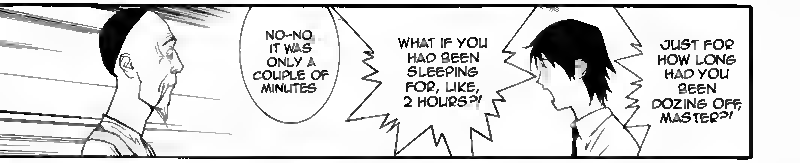
MASTER, YOUR JOINT DOESN'T HAVE A CLOCK DOES IT?
NO, I DIDN'T INSTALL IT ON PURPOSE. I WANT MY CLIENTS TO FORGET ABOUT TIME AND JUST ENJOY THEMSELVES WITHOUT RUSH AT LEAST WHEN THEY'RE HERE
BUT IF YOU HAVE NO CLOCK HERE THEN HOW ARE YOU ABLE TO TELL AYAKO-SAN CAME HERE AT MIDNIGHT?
WELL, BECAUSE ANOTHER ONE OF MY PATRONS SAID SO AT THE TIME WHEN SHE ARRIVED.

AH! GOTTA HURRY OR I'LL MISS THE LAST TRAIN!
SORRY. TAKE CARE, OK?
OH, OF COURSE. NO NEED TO APOLOGIZE

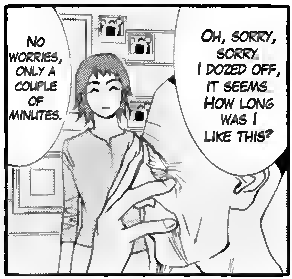
THAT PATRON HURRIED TO CATCH THE LAST TRAIN DEPARTING AT 12:40AM
AYAKO-SAN CAME IN A BIT EARLIER, SO I FIGURED SHE ARRIVED AROUND MIDNIGHT
I SEE...

THIS TIME I'D LIKE YOU TO TEACH ME ALL ABOUT YOUR CHICKEN STEW WITH VEGETABLES!
MASTER, WHEN YOU CLOSE YOUR BAR, LET'S DO THE USUAL, OK?
AFTER THAT PATRON HAD TAKEN HIS LEAVE ONLY AYAKO-SAN AND ME WERE LEFT AT THE BAR.
THAT'S WHEN AYAKO-SAN SAID

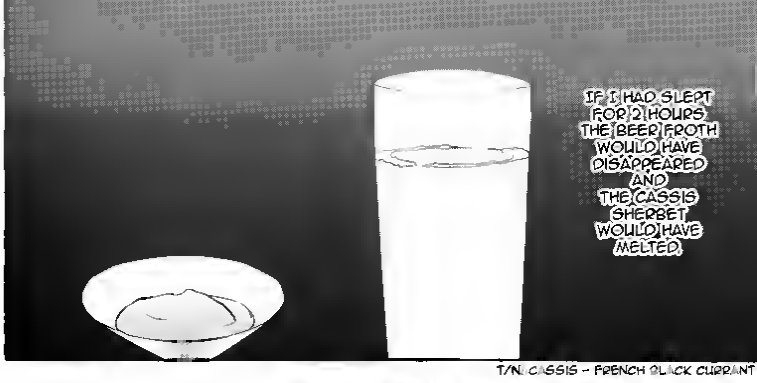

WHOA, WAIT A MINUTE HERE!
WE'RE GOING TO COOK TILL MORNING TONIGHT!
MASTER, DON'T SLEEP!
WHEN SHE SAID THAT, I CLOSED MY JOINT IN A HURRY. BUT AFTER WE COMPLETED THE FIRST STEP, I DOZED OFF A LITTLE, AND SHE...


NO-NO. IT WAS ONLY A COUPLE OF MINUTES
WHAT IF YOU HAD BEEN SLEEPING FOR, LIKE, 2 HOURS?!
JUST FOR HOW LONG HAD YOU BEEN DOZING OFF, MASTER?!

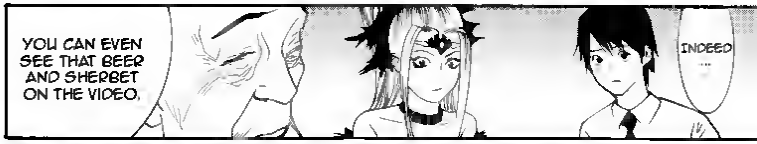
WELL THEN, MASTER, LET'S BEGIN, SHALL WE?
AND HERE I THOUGHT I RUDELY FELL ASLEEP WHEN I WAS SUPPOSED TO BE TAKING CARE OF YOU, AYAKO-SAN.
AH, REALLY, SHERBET AND BEER SEEM FRESH LIKE I JUST PUT THEM HERE.

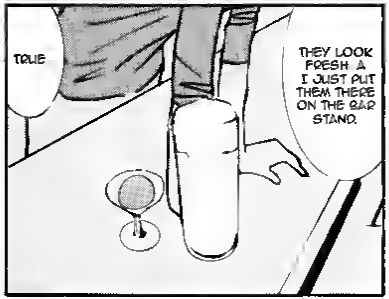

NO WORRIES, ONLY A COUPLE OF MINUTES.
OH, SORRY, SORRY. I DOZED OFF, IT SEEMS. HOW LONG WAS I LIKE THIS?

AYAKO-SAN ORDERED THEM JUST BEFORE I CLOSED MY JOINT.
YES.
SHERBET WITH BEER, HUH?

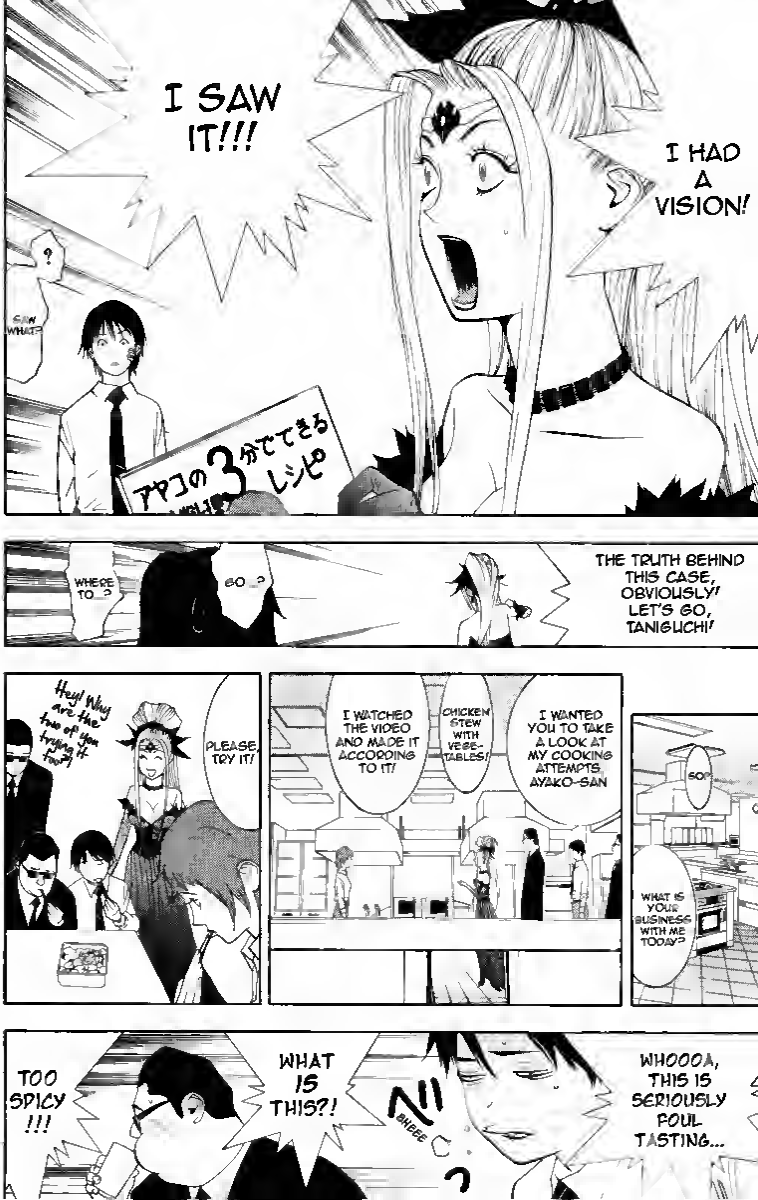


T/N: CASSIS - FRENCH BLACK CURRANT

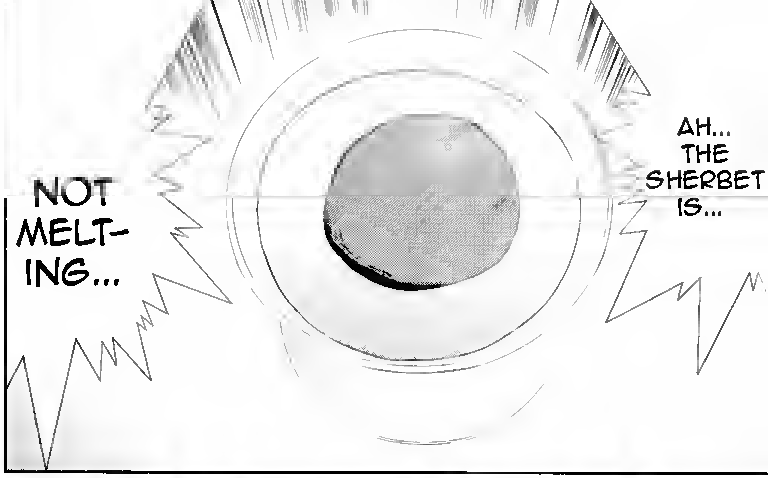


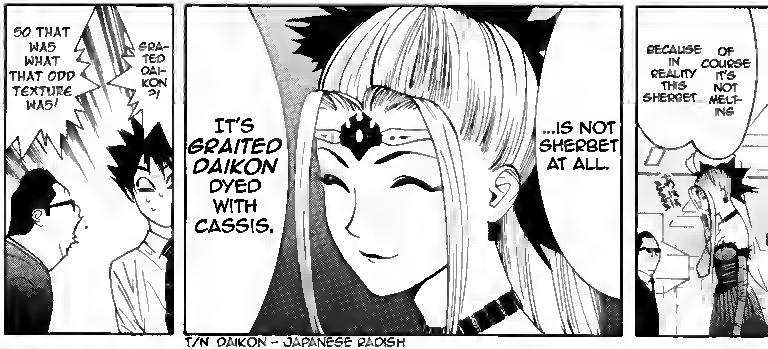


...THE FACT THAT AYAKO-SAN HAO BEEN AT 'HOTARUGAWA' FROM MIDNIGHT TILL MORNING, WHICH MEANS THE WOMAN ON THE SECURITY CAMERA FOOTAGE IS NOT HER...
AAH WE'RE BACK TO SQUARE ONE AND TO THE QUESTION WHO IT COULD BE THEN...
KYOUKO'S HOUSE
SO WHAT WE HAVE HERE IS...
I SEE
NEVERMIND HER
"IN DESPAIR"
KYOUKO-SAN, PLEASE, STOP READING THAT BOOK AND GET SOME THINKING DONE ON THIS MATTER!
YOU DON'T EVEN COOK YOURSELF!
AT PRESENT, A TV REGULAR, HAS WRITTEN 5 BOOKS, 3 OF WHICH BECAME CM BESTSELLERS, HUH...
KAWATA AYAKO, A GRADUATE OF THE REIHOU COLLEGE FOR WOMEN, DEPARTMENT OF DIETETICS. AFTER GRADUATING, SHE TOOK THE FOOD COORDINATOR COURSES AND AT THE AGE OF 28 MADE A GRAND DEBUT ON A MORNING INFORMATION PROGRAM
WHEN SHE PUBLISHED HER FIRST BOOK, IT ROCKED THE WORLD LIKE A HURRICANE...

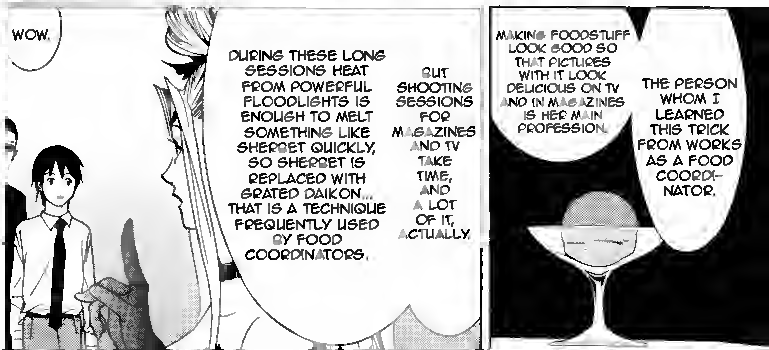

I SAW IT!!!
I HAD A VISION!
?
SAW WHAT?
アヤコの3分でできるレシピ
WHERE TO...?
GO...?
THE TRUTH BEHIND THIS CASE, OBVIOUSLY! LET'S GO, TANIGUCHI!
Hey! Why are the two of you trying it first?
PLEASE TRY IT!
I WATCHED THE VIDEO AND MADE IT ACCORDING TO IT!
CHICKEN STEW WITH VEGETABLES!
I WANTED YOU TO TAKE A LOOK AT MY COOKING ATTEMPTS, AYAKO-SAN
GO?
WHAT IS YOUR BUSINESS WITH ME TODAY?
TOO SPICY !!!
WHAT IS THIS?!
GHEEE
WHOOOA, THIS IS SERIOUSLY FOUL TASTING...

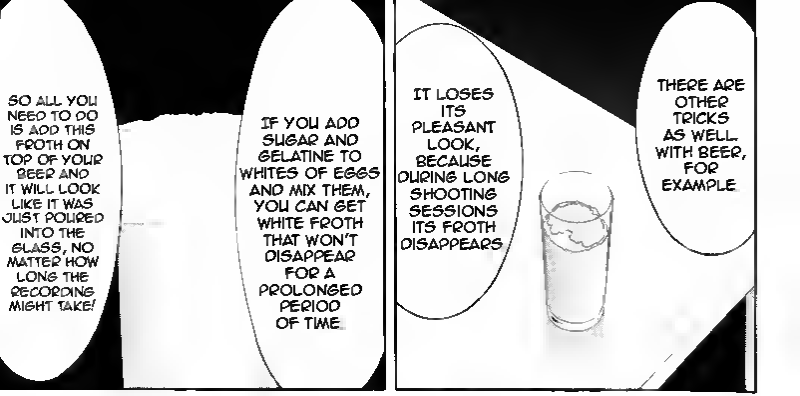
KYOUKO-SAN... YOU NEED TO TAKE INTO ACCOUNT THE FACT THAT STEW TASTE THICKENS AS WATER BOILS DOWN, SO YOU HAVE TO BE EXTRA CAREFUL WITH SEASONING...
OH, MY BAD.
BUT I THOUGHT I'LL TRY MAKING SOMETHING ELSE TOO.
CASSIS SHERBET FOR DESSERT, FOR EXAMPLE.
OH?
YOU ACTUALLY MADE SOMETHING LIKE SHERBET, KYOUKO-SAN?
LIWAA!!! THIS IS JUST AS BAD TASTING!!!
JUST WHAT ON EARTH IS THIS?! ITS TEXTURE IS PLAIN WIERD!
REALLY? I TOOK THE RECIPE FROM AN AQUAINTANCE OF MINE WHO IS A FOOD COORDINATOR
YOU KNOW, THIS SHERBET IS REALLY SOMETHING. IF WE ADD HOT WATER TO IT...
WHAT ARE YOU DOING?! YOU'RE GONNA MELT THIS SHERBET LIKE THIS!!!



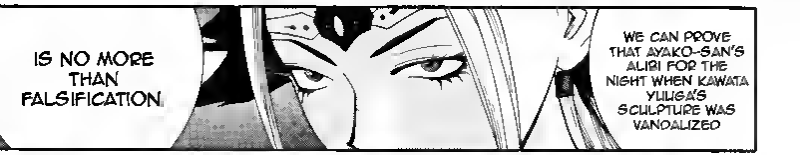

SO THAT WAS WHAT THAT ODD TEXTURE WAS!
GRATED DAIKON?!
IT'S GRAITED DAIKON DYED WITH CASSIS.
...IS NOT SHERBET AT ALL.
BECAUSE IN REALITY THIS SHERBET...
OF COURSE IT'S NOT MELTING

T/N DAIKON - JAPANESE RADISH

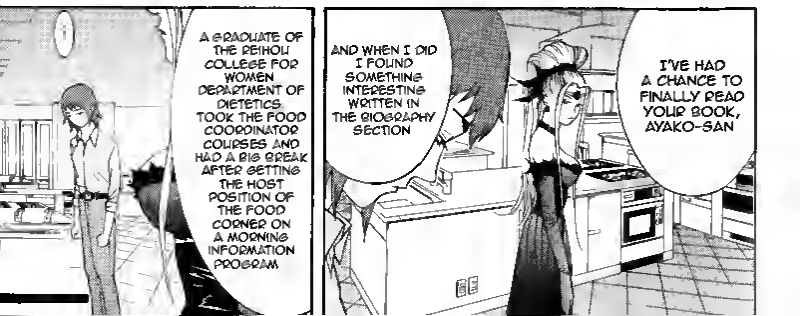

WOW.
DURING THESE LONG SESSIONS HEAT FROM POWERFUL FLOODLIGHTS IS ENOUGH TO MELT SOMETHING LIKE SHERBET QUICKLY, SO SHERBET IS REPLACED WITH GRATED DAIKON... THAT IS A TECHNIQUE FREQUENTLY USED BY FOOD COORDINATORS.
BUT SHOOTING SESSIONS FOR MAGAZINES AND TV TAKE TIME, AND A LOT OF IT, ACTUALLY.
MAKING FOODSTUFF LOOK GOOD SO THAT PICTURES WITH IT LOOK DELICIOUS ON TV AND IN MAGAZINES IS HER MAIN PROFESSION.
THE PERSON WHOM I LEARNED THIS TRICK FROM WORKS AS A FOOD COORDINATOR.


THERE ARE OTHER TRICKS AS WELL WITH BEER, FOR EXAMPLE
IT LOSES ITS PLEASANT LOOK, BECAUSE DURING LONG SHOOTING SESSIONS ITS FROTH DISAPPEARS
IF YOU ADD SUGAR AND GELATINE TO WHITES OF EGGS AND MIX THEM, YOU CAN GET WHITE FROTH THAT WON'T DISAPPEAR FOR A PROLONGED PERIOD OF TIME
SO ALL YOU NEED TO DO IS ADD THIS FROTH ON TOP OF YOUR BEER AND IT WILL LOOK LIKE IT WAS JUST POURED INTO THE GLASS, NO MATTER HOW LONG THE RECORDING MIGHT TAKE!

I SEE
Wow!
You sure study hard
HENCE, IF WE TAKE INTO ACCOUNT THAT KIND OF TECHNIQUES EVERY FOOD COORDINATOR HAS TO KNOW


WE CAN PROVE THAT AYAKO-SAN'S ALIBI FOR THE NIGHT WHEN KAWATA YUUGA'S SCULPTURE WAS VANDALIZED
IS NO MORE THAN FALSIFICATION

!!
!!


I'VE HAD A CHANCE TO FINALLY READ YOUR BOOK, AYAKO-SAN
AND WHEN I DID I FOUND SOMETHING INTERESTING WRITTEN IN THE BIOGRAPHY SECTION
A GRADUATE OF THE REIHOU COLLEGE FOR WOMEN DEPARTMENT OF DIETETICS. TOOK THE FOOD COORDINATOR COURSES AND HAD A BIG BREAK AFTER GETTING THE HOST POSITION OF THE FOOD CORNER ON A MORNING INFORMATION PROGRAM

WAS YOU, AFTER ALL, WASN'T IT.
THE ONE WHO BROKE THE STATUE
WHILE CHATTING WITH MASTER YOU TREATED HIM TO A BEER AS WELL
YOU CAME THERE JUST BEFORE THE CLOSING TIME AND ORDERED A BEER AND SHERBET
THAT NIGHT, FROM THE START, YOU CAME TO 'HOTARUGAWA WITH THE PURPOSE OF FABRICATING AN ALIBI FOR YOURSELF
TO MAKE HIM FALL ASLEEP
ONLY, YOU ADDED A SLEEPING PILL INTO HIS BEER
THEN YOU LEFT THE BAR AND WENT STRAIGHT TO KAWATA YUUGA'S ATELIER
AFTER YOU MADE SURE MASTER WAS SOUNDLY ASLEEP, YOU SWITCHED THE BEER AND CASSIS SHERBET HE MADE FOR YOU WITH THE FAKES YOU PREPARED BEFOREHAND

When master woke up he was worried he had slept for a long while, but after taking a look at what appeared to be freshly made sherbet and freshly poured beer, he was relieved he dozed off only for a couple of minutes
It took you 2 hours to reach the atelier, break the statue and get back after you came back you woke master up
You couldn't have something that takes little time to make because you'd have lost your alibi if the video would have been less than an hour
You chose "chicken stew with vege-tables" for the same reason too
In reality the purpose of that video was to complete your alibi
Then, on the pretext of learning the secrets of making the stew, you proceeded to make a video that would run non-stop for more than an hour with your handy-camera
But that doesn't change the fact that ordering sherbet with beer is just too bizarre
I understand that such an order was vital for success-fully tricking master,
First, your order consisting of beer and sherbet
You probably spent a lot of time to meticulously device that plan, but it still has many short-comings
It's just a con-jec-ture
Every-thing you said is no more than just a conjec-ture
The video that was recorded on first half of the tape in your camera was just like that, showing only key parts of the cooking process
It's an incosistency as well. When one makes an educational video about cooking normally one only records the key points to making the dish and you normally do the same...
Another thing is that video running for more than an hour

YOU HAVE NOTHING TO PROVE IT WAS ME WHO DID IT!!!
HOW ABOUT YOU PROVE IT?! YOU HAVE NO PROOF, DON'T YOU!
AYAKO-SAN!
OPEN YOUR EYES AL-REA-DY!
.....
YOU REALLY THINK IF THERE'S NO PROOF YOU CAN BEND THE TRUTH HOWEVER YOU WANT?!
JUST HOW MUCH LONGER--

--DO YOU PLAN TO KEEP RUNNING AWAY, KEEP BEING A FAKE
JUST LIKE THAT SO-CALLED SHERBET MADE OUT OF DAIKON?!
YOU'RE RIGHT, KYOUKO -SAN...
IT WAS ME WHO DAMAGED THE STATUE...

WHY DID YOU DO IT?
YES, I MADE MASTER OF 'HOTARUGAWA' FALL ASLEEP, AND WHILE HE SLEPT I WENT TO THE ATELIER AND BROKE THE STATUE.
YOU EVEN FIGURED OUT THE TRICKS...

I ENVIED HIS SUCCESS.
BECAUSE OF ENVY.

COMPLE-TELY FORGOTTEN BY PEOPLE BEFORE I KNEW IT
I GOT THROWN OFF THE PEDESTAL AND
アヤコの 3分
アヤコの お料理 3分 春
BUT YOU'RE RIGHT, KYOUKO-SAN, I WASN'T BEING THE REAL THING.
THERE WAS A TIME WHEN I WAS JUST AS SUCCESSFUL AS HE IS NOW.

AND WHEN HE GOT THE NEW ATELIER, HE SHUT HIMSELF IN THERE COMPLETELY, AND WE ENDED UP AS GOOD AS LIVING APART
WE ALMOST CEASED SPENDING TIME TOGETHER, BECAUSE HE GOT VERY BUSY
BUT AS HE CLIMBED UP THE STAIRWAY OF SUCCESS, WE RAPIDLY GREW APART MORE AND MORE
OF COURSE, AT FIRST I WAS HAPPY FOR HIM.
BUT, AS IF IN EXCHANGE FOR MY FALL INTO OBSCURITY, PEOPLE GRADUALLY STARTED TO ACKNOWLEDGE YUUGA

SO YOU WANTED TO CREATE SOME SORT OF TROUBLE FOR HIM...
BUT WHEN I THINK THIS IS HOW IT TURNED OUT, IT FILLS MY HEART WITH ANGER...
WHEN HE WASN'T FAMOUS, I DID WHAT I COULD TO HELP HIM GET PEOPLE TO NOTICE HIS TALENT...
SHY NOD
!!
I JUST WANTED TO SCRIBBLE SOMETHING ON ITS FACE!
THAT NIGHT I JUST...
BUT PLEASE, BELIEVE ME ABOUT ONE THING! I HAD NO INTENTENTION OF DAMAGING HIS STATUE!
BEEK
!?
Hm, I'll write 'idiot' on her cheek
THERE WAS STILL A WHOLE WEEK LEFT BEFORE THE GRAND OPENING, AND MY SCRIBBLES COULD BE EASILY WASHED OFF THE STATUE. I WAS SURE SOMETHING SMALL LIKE THAT WOULDN'T HINDER COMPLETING HIS WORK. I JUST WANTED TO PLAY A LITTLE PRANK ON HIM IS ALL. BUT...
YES
THE STATUE TILTED, COMING IN CONTACT WITH THE WALL BEHIND IT, AND THAT'S HOW ITS HEAD BROKE OFF. THAT WAS WHAT HAPPENED, WASN'T IT?
!!
CRASH

...THAT I WAS REALLY JUST A FAKE
I REALIZED IT AFTER YOU POINTED IT OUT, KYOUKO-SAN
BUT THAT'S ONLY AN EXCUSE, AFTER ALL...

INSTEAD OF BEING HAPPY FOR HIM FOR HIS SUCCESS I TRIED TO HINDER HIM... I'M REALLY THE WORST... I...
BUT ALSO I COULDN'T EVEN BECOME A REAL WIFE TO HIM...
NOT ONLY AS AN EXPERIMENTER CHEF...

!?
ENOUGH AYAKO

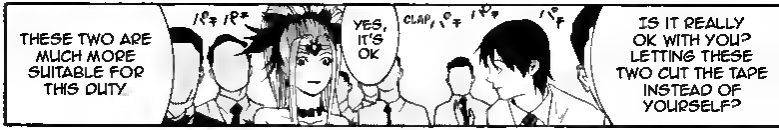
WHY ARE YOU HERE?!
YUUGA ?!
BE-CAUSE I ASKED HIM TO COME
FU FU

I WAS THINKING THAT IF AYAKO WOULD INSIST ON ACTING STUBBORNLY AND KEEPING UP THE PRETENSE, I WOULD HAVE TO RECONSIDER MY RELATIONSHIP WITH HER...
WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?
WELL, SHE CONFESSED THE INCIDENT WAS HER DOING.
BUT THESE THOUGHTS DISAPPEARED AFTER HEARING HER SINCERE WORDS AND SEEING HER TEARS.
I DECIDED THAT THIS TIME I WILL JUST LET BYGONES BE BYGONES.
!!
B-BUT...!
WHAT I HAVE DONE CANNOT BE FIXED!
THAT STATUE FOR THE IMPERIAL HOTEL WAS VERY IMPORTANT WORK TO YOU!
I... SERIOUSLY ENDANGERED YOUR FUTURE PERSPECTIVES!

THE STATUE OF GODDESS
IS INTACT, ACTUALLY.
.....
EH?
B-BUT I WAS SURE I—
WHAT YOU BROKE WAS JUST A DEMO VERSION, A REPLICA MADE OUT OF PLASTER. THE REAL STATUE THAT WILL DECORATE THE HALL OF THE IMPERIAL HOTEL WON'T BREAK SO EASILY
BUT THE HOTEL STAFF WAS IN PANIC
AAH, YES, BECAUSE OF A MIS-UNDER-STANDING.
I TOLD THEM THAT PRODUCTION WOULD BE SLOWED DOWN A BIT DUE TO THE NEED TO CLEAN UP THE DEBRIS SCATTERED AROUND AFTER THE PLASTER STATUE OF GODDESS BROKE.
BUT THE PERSON I CONTACTED MISUNDERSTOOD MY WORDS AND TOLD THE REST THAT THE STATUE OF GODDESS BROKE
EEH?!
YOU ALL KNEW THAT?!
YES SINCE YES-TERDAY
SINCE YES TERDAY INDEED
YEAH, WE ALL HEARD YES-TERDAY
SO I M THE ONLY ONE LEFT OUT OF THE LOOP...?
IT CAN'T BE HELPED. IT'S SET BY DEFAULT FOR THIS MANGA, YOU SEE

AS THE FUSS OVER THE INCIDENT GREW IN PROPORTIONS I STARTED FEELING LIKE I SHOULD LET YOU SUFFER A LITTLE FOR WHAT YOU'VE DONE...
I HID THE TRUTH FROM YOU...
SO, IN FACT, YOU DIDN'T BREAK MY STATUE.
I'M SORRY.
I WASN'T THE REAL HUSBAND TO YOU TOO...
YOU ARE MY WIFE AND FROM NOW ON I PROMISE TO START TAKING YOUR FEELINGS INTO CONSIDERATION AS WELL AND FINALLY BECOME THE REAL HUSBAND TO YOU.

オオオオオ
CLAP CLAP
パサ
TE-DAI
The day of the opening of the renewed Imperial Hotel


THESE TWO ARE MUCH MORE SUITABLE FOR THIS DUTY.
YES, IT'S OK
CLAP,
IS IT REALLY OK WITH YOU? LETTING THESE TWO CUT THE TAPE INSTEAD OF YOURSELF?

WHERE THESE TWO CAN BECOME THE REAL HUSBAND AND WIFE TO EACH OTHER.
AND LET IT BE THE START OF A LIFE